

粮 农 组 织 理 事 会

报 告

第一三三届会议

2007年11月14-16日，罗马



理 事 会

(自2007年1月1日起)

理事会独立主席: *Mohammed Saeid Noori-Naeini*

阿尔及利亚 ¹	加 蓬 ³	巴基斯坦 ²
澳大利亚 ²	德 国 ³	巴拿马 ³
孟加拉国 ³	印 度 ²	大韩民国 ³
玻利维亚 ¹	印度尼西亚 ²	沙特阿拉伯 ²
巴 西 ¹	伊朗(伊斯兰共和国) ³	斯洛文尼亚 ¹
喀麦隆 ^{1 4}	意大利 ²	南 非 ³
加拿大 ¹	日 本 ³	瑞 典 ²
佛得角 ¹	黎巴嫩 ²	泰 国 ³
智 利 ³	马达加斯加 ²	特立尼达和多巴哥 ¹
中 国 ³	马来西亚 ³	乌克兰 ³
科特迪瓦 ²	马 里 ¹	阿拉伯联合酋长国 ¹
古 巴 ¹	马耳他 ¹	联合王国 ²
埃 及 ²	墨西哥 ¹	美利坚合众国 ¹
萨尔瓦多 ²	摩尔多瓦 ³	乌拉圭 ³
厄立特里亚 ¹	荷 兰 ¹	赞比亚 ²
埃塞俄比亚 ³	尼日利亚 ²	
法 国 ²	阿 曼 ¹	

1 任期至 2007 年 11 月大会第三十四届会议结束。

2 任期至2008年12月31日。

3 任期至 2009 年 11 月大会第三十五届会议结束。

4 替代刚果民主共和国至 2007 年 11 月。

粮 农 组 织 理 事 会

报 告

第一三三届会议

2007年11月14-16日，罗马

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。

ISBN 978-92-5-505804-2

版权所有。为教育和其他非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为转售或其它商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函：

Chief

Electronic Publishing Policy and Support Branch

Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

或以电子邮件致：

copyright@fao.org

© 粮农组织 2007年

目 录

	段 次
会议开幕程序	1 – 4
通过议程和时间表	2
选举三名副主席和任命起草委员会主席及成员	3 – 4
粮农组织的活动	5 – 7
粮农组织大会第三十四届会议的筹备（提交大会的建议）	5 – 7
<i>大会主席和大会各委员会主席的提名</i>	5
<i>大会三名副主席的提名</i>	6
<i>总务委员会七名成员的提名</i>	7
计划、预算、财务及行政事项	8 – 43
2008 – 09 年工作计划和预算	8 – 20
计划委员会第九十八届会议和财政委员会第一一九届会议联席会议 （2007 年 9 月，罗马）的报告	
计划委员会第九十八届会议（2007 年 9 月 3-7 日，罗马）报告	21 – 24
财政委员会第一一九届会议（2007 年 9 月 3-7 日，罗马）和 第一二〇届会议 （2007 年 10 月 8 - 9 日，罗马）报告	25 – 36
<i>会费和拖欠会费情况</i>	27 – 28
<i>采用俄文作为粮农组织的一种语文 – 供资方式</i>	29 – 30
<i>报告中提出的其它事项</i>	31 – 36
改善本组织现金短缺情况的措施	37
对粮农组织的独立外部评价	38 – 43
章程及法律事项	44 – 52
章程及法律事务委员会第八十二届会议（2007 年 10 月 25 日，罗马）报告	44 – 49
其它章程和法律事项	50 – 52
<i>申请加入本组织</i>	50 – 51
<i>非洲内陆渔业委员会易名</i>	52

其它事项 53 – 58

2007 – 2008 年粮农组织领导机构会议和其它主要会议修订时间表 53

动物遗传资源国际技术会议（2007 年 9 月 3 – 7 日，瑞士因特拉肯）及粮食
和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007 年 6 月 11 – 15 日，罗马）报告 54 – 58

附 录

A 理事会第一三三届会议议程

B 代表和观察员名单

C 暂定文件清单

D 2007-2008 年粮农组织领导机构会议和其它主要会议修订时间

会议开幕程序

1. 理事会第一三三届会议在理事会独立主席 Mohammad Saeid Noori Naeini 主持下，于 2007 年 11 月 14 日至 16 日在罗马举行。总干事发表了开幕讲话。

通过议程和时间表¹

2. 理事会注意到欧洲共同体提交的关于权限和表决权的声明，在任何其他事项中根据法国的建议增加关于动物遗传资源国际技术会议（2007 年 9 月 3 - 7 日，瑞士因特拉肯）及粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007 年 6 月 11-15 日，罗马）报告的一个议题以后，通过了本届会议的议程和时间表。议程见本报告附录 A。

选举三名副主席和任命起草委员会主席及成员²

3. 理事会选出了本届会议的三名副主席，即 Mohamed Ashraf Gamal Eldin Rashed（埃及）、Yohannes Tensue（厄立特里亚）和 Agnes van Ardenne van der Hoeven 女士（荷兰）。

4. 理事会选举 Vic Heard（联合王国）为起草委员会主席，起草委成员如下：澳大利亚、孟加拉国、巴西、加拿大、智利、中国、埃及、埃塞俄比亚、法国、加蓬、日本、荷兰、阿曼、乌克兰及联合王国。

¹ CL 133/1; CL 133/1-Add.1; CL 133/INF/1; CL 133/INF/6; CL 133/INF/8; CL 133/INF/9; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

² CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

粮农组织的活动

粮农组织大会第三十四届会议的筹备（提交大会的建议）³

大会主席和大会各委员会主席的提名

5. 依照本组织总规则第VII条，理事会同意将以下提名提交大会：

大会主席： Carlos Vallejo López （厄瓜多尔）

第一委员会主席： Christer Wretborn （瑞典）

第二委员会主席： Mario Arvelo Caamaño （多米尼加共和国）

大会三名副主席的提名

6. 依照本组织总规则第VII条，理事会同意将以下提名提交大会：

Kaman Nainggolan （印度尼西亚）

Abubaker Al-Mansori （阿拉伯利比亚民众国）

Vladimir Iosifov （俄罗斯联邦）

总务委员会七名成员的提名

7. 依照本组织总规则第VII条，理事会同意将根据本组织总规则第X-1 条的规定提出的以下提名提交大会：

中国	科威特
丹麦	新西兰
加蓬	美利坚合众国
危地马拉	

³ 2007/12-Rev.1; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

计划、预算、财务及行政事项

2008－09 年工作计划和预算⁴

8. 理事会审议了 2008－09 两年度的工作计划和预算建议，以及计划委员会和财政委员会报告中的相关意见。

9. 理事会注意到，该文件的内容符合 2007 年 6 月理事会上届会议给予的指导。因此，《概要》中提出的拟议维持预算在正式工作计划和预算中得到进一步充实；后者包括为储备金和长期负债提供资金，以恢复本组织财政健康的分阶段实施的进一步建议。

10. 理事会还注意到，正式工作计划和预算符合在独立外部评价得出结果之前，不对优先重点作出重大调整的期望。因此，维持预算保持了全体成员商定的实质性重点，反映了领导机构最近批准的组织变革。然而，理事会欢迎对气候变化与生物能源以及支持知识管理和能力建设方面的工作给予更多的多学科重视。

11. 理事会还赞赏为更加综合地陈述正常计划和预算外资源作出的初步努力。它希望进一步朝这一方向取得进展，同时尊重本组织的多边特性，因为这将促进执行一项更加连贯一致的资源筹集战略，并在满足成员要求和最终落实独立外部评价后续行动方面增加灵活性。

与独立外部评价的联系

12. 理事会认识到，工作计划和预算中的建议未能考虑独立外部评价的后续行动，同时，如预期的那样，对工作计划和预算以及对独立外部评价文件进行政府间审议的两个途径，将需要在下周的大会上汇合。

对预算水平的意见

13. 由于对下一个两年度的预算水平表达了不同的意见，理事会未能在大会第二委员会预期的进一步讨论之前达成协商一致意见。

14. 多数成员支持一个维持预算的建议，他们认为这是最低额度，同时牢记预期粮农组织将要应对的各项挑战，包括实施千年发展目标 1 和需要终止最近几个两年度遇到的累计预算紧缩。他们认为这也将符合独立外部评价提出的改革增长的要求。

⁴ C 2007/3; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

15. 许多其他成员提出，原则上他们可以支持维持预算。他们重申需要注意增效节支，这可以协助降低正常预算中对资源的绝对需要。
16. 一些成员强调他们希望下一个两年度分摊会费的增长应保持在切合实际的水平。
17. 一名成员强调不能支持工作计划和预算中建议的预算水平，因为这不符合其国家预期国际组织实行的财务约束，切记预期实施独立外部评价各项建议将大大提高效率。
18. 一名成员建议，在 2008 年下半年大会特别会议预期对独立外部评价建议的近期行动计划进行审议以前，下周的大会可通过一项为期一年（即 2008 年）的预算。因而，大会的下一届会议将能够在充分认识近期行动计划中体现的一揽子改革之后，处理该两年度第二年的预算需要。许多成员反对这一想法，因为这将在本组织内造成不确定的有害气氛，将扰乱必要服务的有序提供。
19. 其他成员未明确表明各自政府在现阶段的看法。

其它事项

20. 阿拉伯联合酋长国的代表报告，理事会第一三二届会议以来进行了磋商，海湾合作委员会所有国家支持在阿拉伯联合酋长国为海湾国家和也门建立一个粮农组织分区域办事处的建议。他确认其政府承诺承担该新办事处的全部费用，并请理事会批准于 2008 年建立该分区域办事处。秘书处忆及，自 2005 年以来就预计建立该分区域办事处，作为在全世界实施改革的一部分，并澄清根据东道国偿付全部费用的原则，将在当前的预算拨款范围内建立该分区域办事处，不从总部向实地实际转拨任何资源。多数成员表示支持，没有国家提出保留。鉴于上述情况，理事会批准在阿拉伯联合酋长国为海湾国家和也门建立一个新的粮农组织分区域办事处的建议，并赞扬阿拉伯联合酋长国慷慨承担全部筹建和运作费用。

计划委员会第九十八届会议和财政委员会第一一九届会议联席会议（2007年9月，罗马）的报告⁵

计划委员会第九十八届会议 （2007年9月3-7日，罗马）报告⁶

21. 理事会同意在议题 4 内反映其对计划委员会审议 2008-09 年工作计划和预算⁷的实质性讨论，赞同计划委员会的报告和结论。

22. 理事会在其讨论中，对粮农组织在气候变化和生物多样性、能力建设、知识管理和包括禽流感在内的跨界动植物病虫害管理给予了重视。成员提请注意国家中期重点框架对各国的实用性，该框架可以使他们更好地利用粮农组织的潜力。关于设在罗马的机构，理事会要求秘书处继续报告开展合作的进展情况，包括费用节约。会议赞赏对正常计划和预算外资源采用一种综合方法正在取得进展，尤其关于工作计划和预算的陈述。

23. 理事会欢迎在计划委员会内已经讨论的国际植物保护公约评价报告。理事会特别强调其重视粮农组织在国际标准制定方面的职能和国际植保公约及食品法典委员会的作用，并强调它们应得到更多的正常计划资金。理事会同意计划委员会和国际植保公约评价将重点放在能力建设方面，使发展中国家成员能够尽量从粮农组织的标准制定机构获取潜在利益。在这方面，会议强调了预算外资源的重要作用。一些成员还认为，标准制定机构若要充分满足发展中国家的需要，就必须在其机构安排方面更加包容和透明。

24. 理事会注意到主席的意见，即计划委员会应在向理事会提供有关粮农组织总体重点和方向的建议方面发挥更大的战略作用，并欢迎在这方面制定一个新的本组织战略框架，作为独立外部评价后续行动的一部分。

财政委员会第一一九届会议（2007年9月3-7日，罗马）和 第一二〇届会议（2007年10月8-9日，罗马）报告⁸

25. 理事会对多种因素显示本组织财政状况恶化表示严重关切，尤其是：

⁵ 该报告的内容在“2008—09年工作计划和预算”项下进行了讨论。

⁶ CL 133/3; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

⁷ C 2007/3

⁸ CL 133/4; CL 133/11; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

- a) 迟缴会费和拖欠会费数额高，导致经常利用外部借款支付业务费用和确保执行批准的计划；
- b) 普通基金累计大量赤字和 2006-07 年出现大量预算不足的费用；
- c) 面对严重的流动现金问题，2006-07 年期间技术合作计划支出速度放慢；
- d) 本组织的储备金告罄。

26. 理事会敦促全体成员齐心协力解决这些问题，既在短期内及时缴清所有未缴会费，又在较长时期内执行确保离职后负债等重大义务获得充分资金的战略，并考虑补充储备金的办法。理事会再次强调技术合作计划是粮农组织工作的一个关键组成部分，不得用作解决流动现金问题的资金来源，该计划的执行亦不应延误。

会费和拖欠会费情况⁹

27. 理事会审议了本组织截止 2007 年 11 月 12 日的会费和拖欠会费情况，并关切地注意到，本组织 24% 以上的成员未缴纳其 2007 年分摊会费的美元部分，27% 的成员未缴纳其 2007 年分摊会费的欧元部分。

28. 理事会对拖欠会费数额之高表示关切，注意到 47 个成员国仍然拖欠 2006 年及前几年的会费，按照章程第 III.4 条，它们拖欠会费的数额将影响其表决权。尽管认识到一些国家往往困难的财政状况，但仍然强调了所有成员国无论大小均应履行其对本组织财政义务的重要性。因此理事会敦促所有成员国全额及时缴纳会费，以便本组织能够继续履行其职责。

采用俄文作为粮农组织的一种语文 - 供资方式¹⁰

29. 理事会审查了要求秘书处编写的文件 CL 133/6 中提出的采用俄文作为本组织的一种语文的两种供资备选方案。第一种方案涉及通过正常计划对采用俄文全面供资，金额每两年度高达 520 万美元。第二种方案考虑分阶段实施采用俄文，每两年度由正常计划预算供资 170 万美元，由预算外资源补充。理事会虽然重申其支持采用俄文作为本组织的一种语文，但注意到财政委员会第一一九届会议提出的建议，即这种采用在今后两个两年度只能通过预算外捐款供资。

30. 理事会批准所建议的逐步采用俄文作为本组织一种语文的方法。许多成员支持通过正常计划供资，一如拟议的 2008-09 年工作计划和预算中陈述的那样。若干成员认为，鉴于目前本组织的财务状况，这种分阶段实施只能通过自愿捐款供资。

⁹ CL 133/LIM/1; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

¹⁰ CL 133/6; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

报告中提出的其它事项¹¹

2006－07 两年度计划和预算转拨

31. 理事会注意到，根据财务条例 4.5(b)条款，财政委员会审议了 2006－07 两年度拟议计划和预算转拨。理事会还注意到，正如以前所报告的那样，预测的 2006－07 两年度执行情况主要受到费用预算不足的影响，特别是受到职工费用大量差额和职位被取消的在职人员的重新安置费用的影响。

32. 财政委员会注意到，2006－07 年预算拨款预计将全部用完，但第 9 章：保安支出中大约有 150 万美元的余额除外。委员会忆及理事会 2006 年 11 月批准了维持内部控制，曾要求向财务司提供第 9 章中预计多达 50 万美元的余额，用于续签当地审计计划内的合同。

33. 考虑到这一调整，委员会授权从预算第 2 章、第 3 章、第 4 章和第 9 章拨款至第 1 章（170 万美元）、第 5 章（330 万美元）和第 8 章（200 万美元）。委员会注意到，总干事将向财务委员会 2008 年第一届会议报告转拨的确切数额。

34. 根据理事会的请求，委员会审议了关于在正常计划拨款内为超额的最终付款提供资金，同时保护技术合作计划的替代建议的可行性。委员会再次认识到现阶段在不进一步增长费用的情况下极少有计划活动可以削减。为尽量满足 2006－07 年超额的最终付款，委员会要求秘书处重新分配总的预算余额，包括第 5 章中出现的预算余额。委员会忆及，过去每个两年度超额最终付款都由普通基金支付，强调由普通基金支付任何预算不足的费用只能作为一种最后的手段。

鼓励及时缴纳会费的奖励方案

35. 理事会获悉，财政委员会在过去几届会议上讨论了面对未缴纳本年度分摊会和拖欠会费数额增加的情况下，奖励方案是否有效和恰当的问题。委员会第一一九届会议同意总干事的请求，即按照财政委员会以前的建议，将 2008 年会费的折扣率确定为零。

2007－2008 两年度粮农组织领导机构会议及其它主要会议修订时间表

36. 理事会注意到，财政委员会第一一九届会议指出需要更好地协调财政委员会会议专门讨论世界粮食计划署议题的时间。它建议理事会将世界粮食计划署这类会议的时间纳入领导机构会议的时间表。

¹¹ CL 133/4; CL 133/11; CL 133/PV/2; CL 133/PV/4

改善本组织现金短缺情况的措施¹²

37. 理事会注意到，有关成员正在就关于改善本组织现金短缺情况的措施的两份大会决议草案进行讨论，但需要额外时间才能达成协商一致意见。理事会建议继续进行讨论，以便在即将举行的大会会议期间就该问题达成一致意见。

对粮农组织的独立外部评价¹³

38. 理事会一致欢迎对粮农组织的独立外部评价（独立外部评价）报告。理事会对在这一过程中发挥关键作用的所有人员，尤其是理事会独立外部评价委员会主席 Perri 大使、开展了出色工作的独立外部评价组组长和核心小组以及领导了主席之友过程的理事会独立主席表示赞赏。粮农组织总干事和秘书处，尤其是评价处处长 John Markie 先生的支持也弥足珍贵。

39. 理事会同意理事会独立外部评价委员会的意见，即这次评价是对一个联合国组织进行的最深入、最全面、最广泛、最前瞻性的评价。它还同意以下看法，即独立外部评价完全符合起始报告中规定的职责范围，而且：

- a) 采用了一种合理的方法，听取主要利益相关者的意见；
- b) 既全面又重证据；以及
- c) 为粮农组织的未来提出了分析证据充分、理由充足的结论和建议。

40. 理事会欢迎管理层的“原则性”回应，尤其是管理层表明的积极立场，管理层决心按照独立外部评价的建议，立即着手实施其中属于总干事实际权限而又不产生增加费用影响的许多改革和改进也证实了这一立场。

41. 理事会建议将独立外部评价报告和管理层的“原则性”回应提交大会审议。在这样做时，理事会成员代表其区域小组的所有成员表示，他们决心以独立外部评价的结论和建议以及管理层的回应为基础，共同努力，在实现粮农组织的改革增长方面及时迈向 2008 年大会特别会议。

42. 主席之友提出了关于独立外部评价后续行动的一项大会决议主要内容的案文。该案文提供了主席之友所有成员协商一致通过的该决议各个部分的草案，包括一个确定时限的大会委员会和需要在 2008 年下半年举行一次大会特别会议。许多

¹² CL 133/LIM/2; CL 133/PV/4

¹³ C 2007/7 A.1-Rev.1; C 2007/7 A.1-Corr.1; C 2007/7 A.2; C 2007/7 B; CL 133/12; CL 133/13; CL 133/PV/3; CL 133/PV/4

成员支持在该决议中添加有关拟议的大会委员会重要活动和基准的一个段落。由于主席之友没有足够的时间讨论这一事项，理事会建议大会对此进一步审议。理事会还提请大会注意，拟议的大会决议案文提出由大会任命大会委员会的一名主席和副主席。

43. 因此，理事会赞同大会审议理事会独立主席关于主席之友就独立外部评价后续行动提出的各项建议的报告。理事会注意到，大会可能在大会期间延长主席之友的安排，从而能够进一步审议与大会关于独立外部评价的决议草案有关的未决事项。

章程及法律事项

章程及法律事务委员会第八十二届会议 (2007 年 10 月 25 日, 罗马) 报告¹⁴

44. 理事会审查了章程及法律事务委员会第八十二届会议报告。

关于根据粮农组织章程第 XIV 条建立的一个法定机构的性质变为粮农组织框架外机构过程的法律专家非正式小组(改变印度洋金枪鱼委员会地位的可能性)

45. 理事会注意到关于根据粮农组织章程第XIV条建立的一个法定机构的性质变为粮农组织框架外机构过程的法律专家非正式小组的报告。该报告是章法委报告的一个附件。理事会同意章法委的意见, 即虽然未彻底审查涉及的所有法律问题, 但现阶段进一步分析印度洋金枪鱼委员会脱离粮农组织须遵循的章程并无助益。关于原则问题的根本决定尚待印度洋金枪鱼委员会及其成员作出。

46. 理事会注意到许多成员的发言, 强调需要解决长期存在的提高印度洋金枪鱼委员会效率和效益的问题以及成员对积极处理该事项作出承诺的问题。秘书处告知理事会, 在大会和理事会会议之后, 将与印度洋金枪鱼委员会的有关成员一起立刻启动这方面的讨论。理事会强调急需成功地解决这一问题, 以便确保印度洋金枪鱼和类金枪鱼品种的可持续管理。理事会敦促秘书处和所有有关成员提出一种提高效率和效益的适当方案, 供印度洋金枪鱼委员会即将在 2008 年举行的会议审议。

47. 理事会赞同章法委的意见, 即今后需要审查粮农组织与根据章程第XIV条建立的机构之间的关系问题, 同时考虑到所有有关情况, 包括本组织以往的做法和领导机构的决定。

其它事项

48. 理事会注意到成员获取监察报告的问题仍未解决, 该事项在独立外部评价中亦已涉及, 今后将需要就该事项提供指导。

49. 理事会获悉, 由于各区域小组的非正式磋商尚未结束, 因此在财政委员会中给予近东区域第二个席位的问题未予审查。理事会注意到, 章法委准备在今后达致共同立场后再审查该事项。

¹⁴ CL 133/5; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

其它章程和法律事项¹⁵

申请加入本组织

50. 理事会获悉已收到安道尔公国政府和黑山共和国政府关于加入本组织的申请以及丹麦王国代表法罗群岛关于成为准成员的申请。

51. 在大会就此项申请作出决定之前，根据本组织总规则第XXV条第11款和《关于给予国家观察员地位的原则声明》第B-1、B-2和B-5款的规定，理事会授权总干事邀请申请国以观察员身份列席理事会本届会议。

非洲内陆渔业委员会易名¹⁶

52. 理事会注意到，根据粮农组织《章程》第VI条第2款规定设立的非洲渔业委员会在其第十四届会议上（2006年11月22-24日，加纳阿克拉）向理事会建议更改委员会的名称，以便更准确地反映其内陆渔业和水产养殖方面的工作及活动。理事会同意从现在起将委员会易名为非洲内陆渔业及水产养殖委员会。

其它事项

2007-2008年粮农组织领导机构会议和 其它主要会议修订时间表¹⁷

53. 在审议提交理事会了解情况的 *2007-2008年粮农组织领导机构会议和其它主要会议修订时间表*（附录D）时，理事会注意到其第一三四届会议将于2007年11月26日在罗马举行。

动物遗传资源国际技术会议（2007年9月3-7日，瑞士因特拉肯） 及粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会 （2007年6月11-15日，罗马）报告¹⁸

54. 理事会收到了粮食和农业动物遗传资源国际技术会议（2007年9月3-7日，瑞士因特拉肯）及粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007年6月11-15日，罗马）的报告。理事会重申了包括动物遗传资源在内的粮食和农业遗传资源对实现全球粮食安全和为当代及子孙后代保障自然资源方面的根本作用和价值。

¹⁵ C 2007/10; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

¹⁶ CL 133/7; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

¹⁷ CL 133/INF/4; CL 133/PV/3; CL 133/PV/4

¹⁸ CL 133/INF/8; CL 133/PV/1; CL 133/PV/4

55. 理事会赞同国际技术会议的结果、*因特拉肯宣言*和*动物遗传资源全球行动计划*，这是粮农组织在农业生物多样性方面对总体国际框架的重大贡献。
56. 理事会赞同粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会通过的多年工作计划。理事会注意到该委员会将监督、评估和报告动物遗传资源全球行动计划的实施情况。
57. 理事会建议2007年11月粮农组织大会第三十四届会议通过一项决议，核准国际技术会议的结果及粮食和农业遗传资源委员会的多年工作计划。
58. 理事会感谢瑞士政府接待国际技术会议，并感谢各国向这次会议提供捐助，促进发展中国家的代表团与会。

附录 A

理事会第一三三届会议议程

I. 会议开幕程序

1. 通过议程和时间表
2. 选举三名副主席和指定起草委员会主席及成员

II. 粮农组织的活动

3. 粮农组织大会第三十四届会议的筹备（提交大会的建议）
 - 3.1 大会主席和大会各委员会主席的提名
 - 3.2 大会三名副主席的提名
 - 3.3 总务委员会七名成员的提名

III. 计划、预算、财务及行政事项

4. 2008-2009 年工作计划和预算
5. 计划委员会第九十八届会议和财政委员会第一一九届会议联席会议（2007 年 9 月，罗马）报告
6. 计划委员会第九十八届会议（2007 年 9 月 3 - 7 日，罗马）报告
7. 财政委员会第一一九届会议（2007 年 9 月 3 - 7 日，罗马）和第一二〇届会议（2007 年 10 月 8 和 9 日，罗马）报告
 - 7.1 会费及拖欠会费状况
 - 7.2 采用俄文作为粮农组织的一种语文 - 供资方式
 - 7.3 报告中提出的其它事项
8. 改善本组织现金短缺情况的措施
9. 对粮农组织的独立外部评价

IV. 章程和法律事项

10. 章程及法律事务委员会第八十二届会议（2007 年 10 月 25-26 日，罗马）报告
11. 其它章程和法律事项
 - 11.1 申请加入本组织
 - 11.2 非洲内陆渔业委员会会员名

V. 其它事项

12. 2007-2008 年粮农组织领导机构会议及其它主要会议修订时间表
13. 任何其它事项
 - 13.1 动物遗传资源国际技术会议（2007 年 9 月 3-7 日，瑞士因特拉肯）
及粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007 年 6 月 11-15 日，
罗马）报告

المرفق باء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman
Président indépendant
Presidente Independiente

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons
Vice-présidents
Vicepresidentes

: Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN RASHED (Egypt)

محمد أشرف جمال الدين رشيد (مصر)

: Yohannes TENSUE (Eritrea)

: Ms Agnes van ARDENNE VAN DER HOEVEN (Netherlands)

أعضاء المجلس

理事会成员

MEMBERS OF THE COUNCIL

MEMBRES DU CONSEIL

MIEMBROS DEL CONSEJO

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -

الجزائر

Représentant

Rachid MARIF

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

الممثل

رشيد معارييف

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة

روما

Suppléant(s)

Abderrahman HAMIDAOU

Ministre plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de la FAO

Rome

المناوب

عبد الرحمن حميداوي

الوزير المفوض

والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

روما

Mme Habiba TALEB

Secrétaire diplomatique

Ambassade de la République algérienne démocratique et populaire

Rome

حبيبة طالب

السكرتير الدبلوماسي

سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية

الشعبية

روما

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Brett HUGHES

Manager

Multilateral Trade Branch

Department of Agriculture, Fisheries and

Forestry

Canberra

Alternate(s)

Ms Judy BARFIELD

Counsellor (Agriculture)

Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

BANGLADESH

Representative

Syed NAQUIB MUSLIM

Additional Secretary

Ministry of Agriculture

Dhaka

Alternate(s)

Fazlul KARIM

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Ms Nasrin AKHTER

Counsellor (Economic Affairs)

Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

BOLIVIA - BOLIVIE

Representante

Esteban Elmer CATARINA MAMANI

Embajador

Representante Permanente ante la FAO

Roma

Suplente(s)

Maria Isabel CADIMA PAZ
Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Oscar Bailon Javier RIVERO
ECHEVERRÍA
Segundo Secretario
Embajada de la República de Bolivia
Roma

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

José Antônio MARCONDES DE
CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Roma

Alternate(s)

Milton RONDÓ FILHO
Coordinator-General of International
Actions against Hunger
Ministry of External Relations
Brasília

Renato MOSCA DE SOUZA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Roma

Saulo Arantes CEOLIN
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Roma

Mário Gustavo MOTTIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Roma

Felipe Haddock Lobo GOULART
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Roma

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Représentant

Michael TABONG KIMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CANADA - CANADÁ

Representative

James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Maureen DOLPHIN
Deputy Director
Programs and Multilateral Affairs
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Kent VACHON
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**CAPE VERDE - CAP-VERT –
CABO VERDE**

Représentant

José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Maria GORETTI SANTOS LIMA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CHILE - CHILI

Representante

Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Alternate(s)

HU YAN'AN
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Suplente(s)

Konrad PAULSEN
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Roma

胡延安
常驻粮农机构代表处
参赞
罗马

Julio FIOL
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

LUO MING
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

Antonio BAYAS
Funcionario de la Dirección de Política
Multilateral
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

CHINA - CHINE - 中国

Representative

Ms YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

Ms ZHANG MING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

姚向君
农业部
国际合作司
副司长
北京

ZHANG MINGJIE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明杰
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

CHEN CHANGBING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

陈常兵
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

PANG YULIANG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

庞玉良
常驻粮农机构代表处
三秘
罗马

ZHAO LIJUN
Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

赵立军
农业部
国际合作司
副主任科员
北京

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
Richard Gbaka ZADY
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Lida Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CUBA

Representante
Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
José A. QUINTERO GÓMEZ
Especialista
Dirección de Organismos Económicos
Internacionales
Ministerio para la Inversión Extranjera y
la Colaboración Económica (MINVEC)
La Habana

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Representative
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
محمد أشرف جمال الدين رشيد
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Abdel Aziz Mohamed HOSNI ABDEL
AZIZ
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
عبد العزيز محمد حسني عبد العزيز
المستشار
نائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Raafat Salah EL-DIN ZAKI
General Director
International Organizations and
Conferences Department
Foreign Agricultural Relations
Cairo

رأفت صلاح الدين زكي
مدير عام
ادارة المنظمات الدولية والمؤتمرات
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Yasser ABDEL RAHMAN SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور
السكرتير الثاني
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

EL SALVADOR

Representante
Mario Ernesto SALAVERRÍA
Ministro de Agricultura y Ganadería
San Salvador

Suplente(s)
José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Roma

Sra. Beatriz MOLINA DE NORBY
Consejero
Embajada de El Salvador ante Italia
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative
Zemed Tekle WOLDETATIOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Representative
Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

FRANCE - FRANCIA

Représentant
Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentante permanente auprès de la
FAO
Rome

Suppléant(s)
Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Daniel MERKEZ
Département des Nations Unies et des
organisations internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Denis QUENELLE
Rédacteur
Sous-direction des affaires budgétaires
et des contributions internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Mme Isabelle OUILLON
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

GABON - GABÓN

Représentant
Faustin BOUKOUBI
Ministre d'État
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et
du développement rural
Libreville

Suppléant(s)
Noël BAÏOT
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Patrice YEMBA
Secrétaire Général permanent de la
Commission nationale FAO
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
du développement rural
Libreville

Abel LENGOTA
Assistant du Ministre
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
du développement rural
Libreville

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Representative
Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Heiner THOFERN
First Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Swantje HELBING
Head of Division
Federal Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Berlin

INDIA - INDE

Representative
Rajiv DOGRA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Ramalingam PARASURAM
Minister (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms M. HARIKIRAN
Section Officer
Department of Agriculture and
Cooperation
New Delhi

Harpal SINGH
Assistant
Embassy of India
Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Sutarto ALIMOESO
Director-General of Food Crops
Ministry of Agriculture
Jakarta

Alternate(s)

HERMANTO
Secretary of the Agency for Food Security
Ministry of Agriculture
Jakarta

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Purnomo Ahmad CHANDRA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Farid Hasan BAKTIR
Deputy Director
International Cooperation Bureau
Ministry of Agriculture
Jakarta

Erizal SODIKIN
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Tika WIHANASARI
Head of Agriculture Section
Directorate of Trade, Industry, Investment
and Intellectual Property Rights
Ministry of Foreign Affairs
Jakarta

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Seyed MORTEZA ZAREI
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant

Romualdo BETTINI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Paolo DUCCI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Marina CALVINO
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Jessyama FORLINI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Alessandro GASTON
Ministère des affaires étrangères
Rome

Pier Giuseppe FACELLI
Ministère de la santé
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative
Yuji NAKAMURA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Toru GOMI
Deputy-Director
Economic Security Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Seiichi YOKOI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Yukihiro UMESHITA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Représentant
Abir ALI
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

الممثل
عبير علي
السكرتير الأول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MADAGASCAR

Représentant
Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative
Dato' Zulkifli Bin IDRIS
Secretary General
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Alternate(s)
Sabtu Bin SLAMAT
Director
Horticulture Division
Department of Agriculture
Kuala Lumpur

Raj R.D. NATHAN
Undersecretary
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Amri BIN ISMAIL
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MALI - MALÍ

Représentant
Ibrahim Bocar DAGA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALTA - MALTE

Representative

Walter BALZAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Ritienne BONAVIA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante

Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

MOLDOVA**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS**

Representative

Agnes VAN ARDENNE-VAN DER
HOEVEN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Theo VAN BANNING
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Desiree HAGENAARS
Policy Officer
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Ms Marjolein GEUSEBROEK
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Marianne SINKE
Policy Officer
The Hague

NIGERIA - NIGÉRIA

Representative

Ms A.I. PEPPLÉ
Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Alternate(s)

Salisu INGAWA
Director
Project Co-ordinating Unit
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

S. NEGEDU

Director
Federal Department of Agriculture
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Ibrahim AHLAJI MAIRIGA
Special Assistant to the Minister for
Agriculture and Rural Development
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Charles M. WALI
Special Assistant to the Permanent
Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Azeez MUSIBALU OLUMUYIWA
Desk Officer
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Yaya O.A. OLANIRAN
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

OMAN - OMÁN - عمان

Representative
Said AL HARTHI
Ambassador to Italy
Rome

الممثل
سعيد الحارثي
السفير لدى إيطاليا
روما

Alternate(s)
Saoud AL BADDIAE
Director
Minister's Office
Ministry of Agriculture and Fisheries
Muscat

المناوب
سعود البادعي
مدير مكتب الوزير
وزارة الزراعة
مسقط

Rasmi MAHMOUD
Technical Advisor
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome

رسمي محمود
مستشار فني
سفارة سلطنة عمان
روما

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative
Seerat ASGHAR
Joint Secretary (Food)
Ministry of Food, Agriculture and
Livestock
Islamabad

Aamir Ashraf KHAWAJA
Agriculture Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

PANAMA - PANAMÁ

Representante
Eudoro Jaén ESQUIVEL
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Jorge Luis ALEMÁN ALFARO
Director de Cooperación Internacional
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Panamá

Horacio J. MALTEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Roma

REPUBLIC OF KOREA – RÉPUBLIQUE DE CORÉE – REPÚBLICA DE COREA

Representative
KIM Chang-hyun
Director
Multilateral Cooperation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

Alternate(s)
SEO Hae-dong
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KANG Seung-gyoo
Assistant Director
Multilateral Cooperation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

CHO Chae-moon
Korea FAO Association
Seoul

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA -
المملكة العربية السعودية**

Representative
Bandar Ben Abdel Mohsin
AL-SHALHOOB
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
بندر بن عبد المحسن الشلهوب
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)
Abdulaziz AL HOWEISH
Director
External Relations
Ministry of Agriculture
Riyadh

المناوب
عبد العزيز العويش
مدير
العلاقات الخارجية
وزارة الزراعة
الرياض

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative
Mrs Bojana HOCEVAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and
Food
Ljubljana

Alternate(s)
Leon MEGUSAR
Advisor
Department of International Relations and
Development Assistance
Ministry of Agriculture, Forestry and
Food
Ljubljana

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
SUDÁFRICA**

Representative
Masiphula MBONGWA
Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Alternate(s)
Ms Vangile TITI
Deputy Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Lenin MAGIGWANE SHOPE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Sebueng KELATWANG
Director
International Relations
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Njabulo NDULI
Counsellor Agricultural Affairs
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Bongeka MDLELENI
Personal Assistant to Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative
Tommie SJÖBERG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture
Stockholm

Alternate(s)

Christer WRETBORN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Anders KLUM
Director
Ministry of Agriculture
Stockholm

Mrs Tina LINDSTRÖM
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Margaretha ARNESSON-CIOTTI
Programme Officer
Embassy of Sweden
Rome

Andreas DAVELID
Administrative Officer
Swedish Board of Agriculture
Stockholm

**THAILAND - THAÏLANDE -
TAILANDIA**

Representative

Pinit KORSIEPORN
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Alternate(s)

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

Kasem PRASUTSANGCHAN
Senior Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Piyawat NAIGOWIT
Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

**TRINIDAD AND TOBAGO –
TRINITÉ-ET-TOBAGO –
TRINIDAD Y TABAGO**

Representative

Dennis FRANCIS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

UKRAINE - UCRANIA

Representative

Georgiy CHERNYAVSKYI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mrs Oksana DRAMARETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Oleg HRYTSAENKO
Counsellor
Embassy of Ukraine
Rome

**UNITED ARAB EMIRATES –
ÉMIRATS ARABES UNIS –
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS –
الإمارات العربية المتحدة**

Alternate(s)

Ibrahim Abdel RAHMAN
Director of the Eastern Region
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

المناوب
ابراهيم عبد الرحمن
مدير المنطقة الشرقية
وزارة البيئة والمياه
أبوظبي

Habib AL ABDOUNI
Director of Planning
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

حبيب العبودي
مدير التخطيط
وزارة البيئة والمياه
أبوظبي

Walid Murad Darwish ALRAISI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

وليد مراد درويش الرايسي
السكرتير الأول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Representative
James HARVEY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Victor Charles Dunlop HEARD
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Mark RUSH
Desk Officer for UN Specialised
Agencies
International Organizations Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Ms Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative to
IFAD
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Fiona PRYCE
Information Manager and FAO
Programme Support
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Nicolette CIORBA
Office Manager
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative
Gaddi H. VASQUEZ
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Lee A. BRUDVIG
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

George DOUVELIS
International Relations Advisor
International Organizations, Multilateral
Negotiations and International
Agreements Division
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

David HEGWOOD
Minister Counsellor for Agriculture
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Sharon KOTOK
 Foreign Affairs Officer
 Office of Economic and Development
 Affairs
 Bureau of International Organization
 Affairs
 Department of State
 Washington, D.C.

Ms Carol KRAMER-LEBLANC
 International Organizations, Multilateral
 Negotiations and International
 Agreements Division
 Office of Negotiations and Agreements
 Foreign Agricultural Service
 Department of Agriculture
 Washington, D.C.

Rich NEWBERG
 Humanitarian Affairs Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Usha PITTS
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Robert RIEMENSCHNEIDER
 Deputy Administrator
 Office of Negotiations and Agreements
 Foreign Agricultural Service
 Department of Agriculture
 Washington, D.C.

Ms Harriet SPANOS
 Emergency Program Specialist
 United States Agency for International
 Development
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 Rome

URUGUAY

Representante
 Tabaré BOCALANDRO YAPEYÚ
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto ante
 la FAO
 Roma

Suplente(s)
 Gabriel BELLÓN
 Subdirector
 Dirección de Organismos Económicos
 Internacionales
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Montevideo

Sra. Gabriela CHIFFLET
 Consejera
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative
 Ben KAPITA
 Minister for Agriculture and Cooperatives
 Lusaka

Alternate(s)
 Mrs Lucy Mungoma MUNGOMA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Julius J. SHAWA
 Director
 Policy and Planning
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Lusaka

Green MBOZI
 Director for Agribusiness and Marketing
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Lusaka

Charles MAGUSWI
 Director for Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Lusaka

Richard KAMONA
Deputy-Director for Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Ms Emma MALAWO
Deputy-Director for Policy Analysis and
Statistics
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Albert CHALABESA
Deputy Director for ZARI
Lusaka

Willie O. NDEMBELA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
(ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant
Luis RITTO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Renaud-François MOULINIER
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Thierry NÈGRE
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Soline DE VILLARD
Conseiller
Representant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء غير الأعضاء في المجلس

非理事会成员的成员国观察员

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGENT PAS AU CONSEIL
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL
CONSEJO

ANGOLA

Manuel Pedro PACAVIRA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Kiala Kia MATEVA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Carlos Alberto AMARAL
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Mme Maria Celestina PACAVIRA
 Assistante pour les affaires internationales
 Ambassade de la République d'Angola
 Rome

ARMENIA - ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Ms Hedwig WÖGERBAUER
 Director
 Head of Division for FAO, OECD, Food
 Aid and Economic Provision Affairs
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Permanent Representative to FAO
 Rome

BOTSWANA

Kebabope LALETSANG
 Acting Director
 Ministry of Agriculture
 Gaborone

Molathegi MODISE
 Director of Crop Production
 Ministry of Agriculture
 Gaborone

BURKINA FASO

Boubakar Cisse
 Conseiller économique
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

BURUNDI

Jean de Dieu MUTABAZI
 Ministre de l'agriculture et de l'élevage
 Bujumbura

Léopold NDAYISABA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Anatole NTEZIYAREMYE
 Conseiller au cabinet du Ministre
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 Bujumbura

COLOMBIA - COLOMBIE

Sabas PRETELT DE LA VEGA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Francisco José COY GRANADOS
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Roma

CONGO

Mamadou DEKAMO KAMARA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emile ESSEMA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès de la FAO
Rome

COSTA RICA

Luis París CHAVERRI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Mrs Zlata PENIC IVANKO
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Gabriel ODYSSEOS
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

Innocent Mokosa MANDENDE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Yanina GRATEREAUX
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna ante la FAO
Roma

Héctor Manuel MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Serena VIVIANI
Embajada de la República del Ecuador
Roma

**EQUATORIAL GUINEA –
GUINÉE ÉQUATORIALE –
GUINEA ECUATORIAL**

Pascual BACALE MBIANG
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Salomón NFA NDONG
Director General de Agricultura
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

Gabriel Martín ESONO NDONG
Jefe de Sección
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Ms Marja-Liisa TAPIO-BISTRÖM
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

GAMBIA - GAMBIE

Amadou SOWE
Permanent Secretary
Department of State for Agriculture
Banjul

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUATEMALA

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Yvon SIMÉON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emmanuel CHARLES
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HONDURAS

Sra. Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Zoltán KÁLMÁN
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

IRAQ - العراق

Akram H. AL-JAFF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

أكرم الجاف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Seán O'HUIGINN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Padraic DEMPSEY
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Siobhán DOWLING
Higher Executive Officer
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Agriculture House
Dublin

Ms Maria Teresa GEMMA
Agricultural Assistant
Embassy of Ireland
Rome

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA -
الأردن**

Qais SHQAIR
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

قيس شقير
المستشار
مناوب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

KENYA

Ms Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Simon KIMANI
Deputy Director
Veterinary Services
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Samuel YEGON
Deputy Director
Livestock Production
Nairobi

Ms Beatrice KINGORI
Deputy Director of Agriculture
Ministry of Agriculture
Nairobi

Ms Jacinta NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Esther MATHENGE
Conservator of Forests
Kenya Forest Service
Ministry of Environment and Natural
Resources
Nairobi

Charles KOSKE
Director of Irrigation
Ministry of Water and Irrigation
Nairobi

Godfrey V. MONOR
Deputy Director
Fisheries Department
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

KUWAIT - KOWEÏT - الكويت

Ali Khaled AL-SABAH
Director Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Kuwait City

علي خالد الصباح
مدير ادارة الشؤون الاقتصادية
وزارة الشؤون الخارجية
مدينة الكويت

Mrs Lamyia Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

السيدة لمياء أحمد السقاف
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Faisal AL-HASAWI
Second Secretary
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

فيصل الحساوي
السكرتير الثاني
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ms Manar Sabah Mohammad AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة منار صباح محمد الصباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ilham NAJIM
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

السيدة الهام نجم
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ms Eleonara GAUDIOSI
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

السيدة الينورا غواديوزي
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

LESOTHO

Mrs Mantho MOTSELEBANE
Director of Agriculture Planning
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

Mrs Mamosala SEMAKALENG SHALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Sarunas ADOMAVICIUS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Regina GIRDVAINYTÈ
Attaché (Agricultural Affairs)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Mme Marièm MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY
Consul
Consulate of Mauritius
Rome

Mrs Sandar TIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -
المغرب**

Tajeddine BADDOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

تاج الدين بادو
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

محمد آيت حميد
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MYANMAR

Tin Htut OO
Director-General
Department of Agricultural Planning
Ministry of Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

Khin Ko LAY
Deputy Director-General
Department of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Yangon

Hlaing MYINT OO
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Neil FRASER
Manager
International Liaison Policy Service
Ministry of Agriculture and Forestry
Wellington

NIGER - NÍGER

Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Zakariaou ADAM MAIGA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Nina MOSSEBY
Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Anne Kristin HERMANSEN
Senior Advisor
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Daniel VAN GILST
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

PERU - PÉROU - PERÚ

Ismael BENAVIDES FERREYROS
Ministro de Agricultura
Lima

Carlos ROCA CÁCERES
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Félix Ricardo DENEGRÍ BOZA
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

Jorge PONCE SAN ROMÁN
Primer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

Sra. Giannina ASTOLFI REPETTO
Segunda Secretaria
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Emmanuel Elmo R. FERNANDEZ
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ryszard WOJTAL
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

PORTUGAL

José Luis COELHO SILVA
Expert on FAO Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

Mrs Rita LOURENÇO
Technical Advisor on FAO Matters
Embassy of the Portuguese Republic
Rome

QATAR - قطر

Soltan Saad AL-MORAKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

سلطان بن سعد المريخي
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Sheikh Khalid bin Hamad AL-THANI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

شيخ خالد بن حمد آل ثاني
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mubarek Nasser AL-KHALIFA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

مبارك ناصر الخليفة
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Akeel EL KHALDI
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

عقيل الخالدي
خبير في شؤون
المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

**RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE -
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexey Y. MESHKOV
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Russian Federation
to Italy
Permanent Representative to FAO
Rome

Evgeny F. UTKIN
First Secretary
Acting Deputy Permanent Representative
to FAO
Rome

Gennady A. KISELEV
First Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Arsen M. VARTANYAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alexander V. YAKIMUSHKIN
Head of Division
Cooperation with International
Organizations and Foreign Representations
Ministry of Agriculture
Moscow

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SENEGAL - SÉNÉGAL

Adama BA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
Consul General
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Mrs Zora WEBEROVA
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Milan KOVÁČ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Luis CALVO MERINO
Embajador de España
Roma

Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Ángel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Pilar VILLALBA CORTIJO
Jefe de Servicio de Relaciones Agrarias
Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Icíar RUIZ CASTILLO
Técnica
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alternos)
Roma

SRI LANKA

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte
DISSANAYAKE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - السودان

Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الطيب الفاقي نور
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED
Director-General
International Cooperation and Investment
Directorate
Ministry of Agriculture and Forestry
Khartoum

محمد حسن جبارة محمد
مدير عام
مديرية التعاون الدولي والاستثمار
وزارة الزراعة والغابات
الخرطوم

Amal KABEER
Federal Ministry of Finance and National
Economy
Khartoum

أمل كبير
الوزير الاتحادي للمالية والاقتصاد الوطني
الخرطوم

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Christopher T. NKWANYANA
Acting Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

Ms Janet MZUNGU
Senior Finance Officer
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

George M. NDLANGAMANDLA
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET
Collaborateur scientifique de la section
agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Mme Marie MARCHAND
Chargée de programme
Direction du développement et de la
coopération
Berne

Hans-Jorge LEHMANN
Ministre
Représentant permanent de la FAO
Rome

TOGO

Yawo Sèfe GOGOVOR
Chef Division contrôle phytosanitaire
Direction de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Kossi AHOEDO
Chef Section Ressources halieutiques
Direction de l'élevage et de la pêche
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

TONGA

PENISIMANI VEA

Director of Agriculture and Food, Forests
and Fisheries
Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
Fisheries
Nuku'alofa

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس

Abdelhamid ABID

Conseiller chargé du dossier de coopération
de la Tunisie avec les Institutions
multilatérales établies à Rome
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

عبد الحميد عبيد
المستشار المسؤول عن التعاون بين تونس
والمنظمات المتعددة الأطراف في روما
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Yüksel YÜCEKAL

Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

UGANDA - OUGANDA

Deo K. RWABITA

Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Margaret KYOGIRE

Deputy Head of Mission
Rome

Robert SABIITI

Agricultural Attaché
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mrs Rahma MSHANGAMA

Principal Secretary
Ministry of Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

Wilfred Joesph NGIRWA

Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jones MELEWAS

Deputy Permanent Secretary
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Mrs Annuciata P. NJOMBE

Director
Animal Production and Marketing
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Ms Catherine JOSEPH

Director
Policy and Planning
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Ms Margaret Z. NDABA

Officer-in-Charge for Development,
Assistance and International Cooperation
Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Dar-es-Salaam

Ms Perpetua Mary Simon HINGI

Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

YEMEN - YÉMEN - اليمن

Abdurahman BAMATRAF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

عبد الرحمن محمد بامطرف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

ZIMBABWE

Rugare GUMBO
Minister for Agriculture
Harare

Ms Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

T. DUBE
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
Harare

Michael Muchenje NYERE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Shoniwa MUTAVA
Advisor to the Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Harare

البلدان طالبة العضوية
成员资格申请国
APPLICANTS FOR MEMBERSHIP
ETATS AYANT UNE DEMANDE D'ADMISSION A LA QUALITE DE MEMBRE
DE L'ORGANISATION
ESTADOS QUES HAN PRESENTADO SOLICITUD DE INGRESO COMO
MIEMBROS DE LA ORGANIZACIÓN

ANDORRA - ANDORRE

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

الكرسي الرسولي
HOLY SEE
教 廷
SAINT-SIÈGE
SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة

马耳他自治社

SOVEREIGN ORDER OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN DE MALTE

SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA

Ambassadeur

Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies

Rome

Mme Claude FORTHOMME

Conseiller

Rome

Mme Daniela MORO

Conseiller Technique

Rome

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة**联合国和各专门机构的代表**

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTES DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Qu LIANG

Director

Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture

Vienna

المراقبون من المنظمات الدولية غير الحكومية**非政府组织观察员**

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

ROTARY INTERNATIONAL

Marco RANDONE

Permanent Representative to FAO

Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Nils FARNERT

Advisor

Paris

**INTERNATIONAL NGO/CSO PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACION DES ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA
ALIMENTARIA**

Ana Ines TINNIRELLO

Rome

附录 C
文件清单

CL 133/1	暂定注释议程
CL 133/1-Add.1	法国提出的对暂定议程的增补
CL 133/2	计划委员会第九十八届会议和财政委员会第一一九届会议联席会议（2007 年 9 月，罗马）报告
CL 133/3	计划委员会第九十八届会议（2007 年 9 月 3-7 日，罗马）报告
CL 133/4	财政委员会第一一九届会议（2007 年 9 月 3-7 日，罗马）报告
CL 133/5	章程及法律事务委员会第八十二届会议（2007 年 10 月 25 日，罗马）报告
CL 133/6	采用俄文作为粮农组织的一种语文
CL 133/7	更改非洲内陆渔业委员会的名称
CL 133/8	计划委员会和财政委员会的成员资格
CL 133/9	章程及法律事务委员会的成员资格
CL 133/10	世界粮食计划署执行局的成员资格
CL 133/11	财政委员会第一二〇届会议（2007 年 10 月 8-9 日，罗马）报告
CL 133/12	理事会对粮农组织独立外部评价委员会向理事会第一三三届会议提交的报告
C 2007 系列	
C 2007/3	2008 – 09 年工作计划和预算
C 2007/7.A.1-Rev.1	对联合国粮食及农业组织的独立外部评价的报告
C 2007/7 A.1-Corr.1	对联合国粮食及农业组织的独立外部评价的报告
C 2007/7 A.2	对联合国粮食及农业组织的独立外部评价的报告 – 附件 2-4
C 2007/7 B	对联合国粮食及农业组织的独立外部评价的报告 – 管理层的“原则性”回应
C 2007/10	申请成为本组织成员和准成员
C 2007/12-Rev.1	大会第三十四届会议的安排
C 2007/12-Rev.1-Corr.1	大会第三十四届会议的安排
（仅中文）	

CL 133 INF 系列

CL 133/INF/1	暂定时间表
CL 133/INF/2	代表和观察员临时名单
CL 133/INF/3	暂定文件清单
CL 133/INF/4	2007 – 2008 年粮农组织领导机构会议及其它主要会议修订时间表
CL 133/INF/5	成员国在计划委员会和财政委员会代表的变动
CL 133/INF/6	欧洲共同体及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
CL 133/INF/7	理事会第一三二届会议所作决定的落实情况
CL 133/INF/8	粮食和农业动物遗传资源国际技术会议（2007 年 9 月 3-7 日，瑞士因特拉肯）及粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007 年 6 月 11-15 日，罗马）报告
CL 133/INF/9	粮食和农业动物遗传资源国际技术会议（2007 年 9 月 3-7 日，瑞士因特拉肯）和粮食和农业遗传资源委员会第十一届例会（2007 年 6 月 11-15 日，罗马）报告（法国提交的背景情况说明）

CL 131 LIM 系列

CL 132/LIM/1	会费和拖欠会费情况
CL 132/LIM/2	改善本组织现金短缺情况的措施

CL 133/REP/系列

CL 133/REP/1 至	全体会议报告草案
CL 133/REP/13	

CL 133/PV/系列

CL 133/PV/1 至	全体会议逐字记录
CL 133/PV/4	

CL 133/OD/系列

CL 133/OD/1 至	日 程
CL 133/OD/3	

附录 D

2007-2008 年粮农组织领导机构会议及其它主要会议修订时间表

	2007 年		2008 年	
一 月	117 FC	24		
二 月	ECOSOC 1	6	WFP	4-8
	IFAD/GC	12-16	ECOSOC 1	5
	WFP	19-23	IFAD/GC	11-15
三 月	27 COFI	5-9	29 NERC	1-5
	18 COFO	13-16	83 CCLM	17-18
			25 ARC	31/03-4/04
四 月	81 CCLM	4-5	30 LARC	14-18
	IFAD/EB	16-20	IFAD/EB	21-25
	66 CCP	23-25		
	20 COAG	25-28		
五 月	33 CFS	7-10	29 APRC	19-23
	118 FC	17-25	99 PC	26-30
	97 PC	21-25	121 FC	26-30
六 月	WFP	4 - 8	WFP	9-13
	132 CL	18-22	26 ERC	23-27
七 月	ECOSOC 2	2	ECOSOC 2	..
八 月				
九 月	119 FC	3-7	IFAD/EB	8-12
	98 PC	3-7	UNGA	16
	IFAD/EB	10-14	84 CCLM	29-30
	UNGA	18		
十 月	120 FC*	8-9	122 FC	6-10
	WFD	16 (星期二)	100 PC	6-10
	WFP	22-26	WFD	16 (星期四)
	82 CCLM*	25-26	34 CFS*	13-17
			WFP	27-31
十一月	133 CL	14-16	135 CL	17-21 (暂定)
	34 C	17-24		
	134 CL	26		
十二月	IFAD/EB	10-14	IFAD/EB	15-19

复活节: 2007 年 4 月 8 日
 斋月开始: 2007 年 9 月 13 日
 开斋节: 2007 年 10 月 12 日
 古尔邦节: 2007 年 12 月 20 日

复活节: 2008 年 3 月 23 日
 斋月开始: 2008 年 9 月 2 日
 开斋节: 2008 年 10 月 1 日
 古尔邦节: 2008 年 12 月 8 日

APRC 亚洲及太平洋区域会议
 ARC 非洲区域会议
 C 大会
 CCLM 章程及法律事务委员会
 CCP 商品问题委员会
 CFS 世界粮食安全委员会
 CL 理事会
 COAG 农业委员会
 COFI 渔业委员会
 COFO 林业委员会
 ECOSOC 经济及社会理事会

ERC 欧洲区域会议
 FC 财政委员会
 IFAD/EB 国际农业发展基金会执行局
 IFAD/GC 国际农发基金管理理事会
 LARC 拉丁美洲及加勒比区域会议
 NERC 近东区域会议
 PC 计划委员会
 UNGA 联合国大会 (开幕)
 WFD 世界粮食日
 WFP 世界粮食计划署

(1:组织会议开幕; 2:实质会议开幕)

计划委员会 (2005年11月-2007年11月)

主席

联合王国 (M. Wyatt)¹

成员

阿富汗 (A.R. Ayazi)

澳大利亚 (J. Barfield 女士)

加拿大 (J. Melanson)

多米尼加共和国 (M. A. Caamaño)

印度 (G. Nair)²

牙买加 (F.B. Zenny)³

阿拉伯利比亚民众国 (A.A. Zaied)⁴

尼日利亚 (G. Lombin)⁵

菲律宾 (R.S. Recide)

南非 (V.B. Titi 女士)

1. 第九十六届会议由 V. Heard (联合王国) 替代。
2. 第九十五届会议由 R. Parasuram 替代。
3. 第九十六届会议由 Z. Budhan 女士替代。
4. 第九十六届和第九十八届会议由 S. A. Essa 替代。
5. 第九十七届会议由 Y. Olinara 替代。

财政委员会 (2005年11月-2007年11月)

主席

巴基斯坦 (A.A. Khawaja)

成员

科特迪瓦 (A. Bakayoko)

丹麦 (S. Skafte)

德国 (E.W. Hein)

意大利 (A. Zodda)¹

日本 (S. Yokoi)

巴拉圭 (A.M. Baiardi Quesnel 女士)

秘鲁 (R. Seminario)

卡塔尔 (A.I. Al Abdulla)^{2 3}

美利坚合众国 (J.M. Cleverley)^{4 5}

津巴布韦 (V. Takaendesa Mutiro 女士)⁶

1. 第一一八届会议由 R. Bettini 替代。
2. 第一一九届会议由 Sheikh Khalid Bin Hamad Al-Thani 替代。
3. 第一二〇届会议由 Soltan Saad S.K. Al-Moraikhi 替代。
4. 第一一三届会议由 W. Brakel 替代。
5. 第一一四届会议由 L. Brudvig 替代。
6. 第一一四届、第一一五届、第一一八届、第一一九届和第一二〇届会议由 M. Muchada 女士替代。

章程及法律事务委员会 (2005年11月-2007年11月)

比利时

捷克共和国

加蓬

危地马拉

菲律宾

阿拉伯叙利亚共和国

美利坚合众国

2006年世界粮食计划署执行局

任期结束日期

2007年12月31日

由粮农组织理事会选出

加拿大 (D)

刚果 (A)

德国 (D)

海地 (C)

尼日尔 (A)

科威特 (B)¹

由经社理事会选出

澳大利亚 (D)

中国 (B)

古巴 (C)

埃塞俄比亚 (A)

挪威 (D)

突尼斯 (A)

2008年12月31日

奥地利 (D)

哥伦比亚 (C)

斯洛文尼亚 (E)

苏丹 (A)²

瑞士 (D)

坦桑尼亚联合共和国 (D)³

印度尼西亚 (B)

日本 (D)

墨西哥 (C)

乌克兰 (E)

联合王国 (D)

津巴布韦 (A)

2009年12月31日

荷兰 (D)

巴基斯坦 (B)

秘鲁 (C)

菲律宾 (B)

美利坚合众国 (D)

赞比亚 (A)

佛得角 (A)

印度 (B)

伊朗 (伊斯兰共和国) (B)

新西兰 (D)

俄罗斯联邦 (E)

瑞典 (D)

1. 2006年1月1日科威特替代泰国。
2. 2007年1月1日苏丹替代阿尔及利亚。
3. 2006-2008年期间占有轮流席位。

粮农组织成员（190 个） （截至 2007 年 11 月 16 日）

阿富汗
阿尔巴尼亚
阿尔及利亚
安哥拉
安提瓜和巴布达
阿根廷
亚美尼亚
澳大利亚
奥地利
阿塞拜疆
巴哈马
巴 林
孟加拉国
巴巴多斯
白俄罗斯
比利时
伯利兹
贝 宁
不 丹
玻利维亚
波斯尼亚和黑塞哥维那
博茨瓦纳
巴 西
保加利亚
布基纳法索
布隆迪
柬埔寨
喀麦隆
加拿大
佛得角
中非共和国
乍 得
智 利
中 国
哥伦比亚
科摩罗
刚 果
库克群岛
哥斯达黎加
科特迪瓦
克罗地亚
古 巴
塞浦路斯
捷克共和国
朝鲜民主主义
人民共和国
刚果民主共和国
丹 麦
吉布提
多米尼克
多米尼加共和国
厄瓜多尔
埃 及
萨尔瓦多
赤道几内亚
厄立特里亚
爱沙尼亚
埃塞俄比亚
欧洲共同体（成员组织）
斐 济
芬 兰
法 国
加 蓬
冈比亚

格鲁吉亚
德 国
加 纳
希 腊
格林纳达
危地马拉
几内亚
几内亚比绍
圭亚那
海 地
洪都拉斯
匈牙利
冰 岛
印 度
印度尼西亚
伊朗（伊斯兰共和国）
伊拉克
爱尔兰
以色列
意大利
牙买加
日 本
约 旦
哈萨克斯坦
肯尼亚
基里巴斯
科威特
吉尔吉斯斯坦
老挝人民民主共和国
拉脱维亚
黎巴嫩
莱索托
利比里亚
阿拉伯利比亚民众国
立陶宛
卢森堡
马达加斯加
马拉维
马来西亚
马尔代夫
马 里
马耳他
马绍尔群岛
毛里塔尼亚
毛里求斯
墨西哥
密克罗尼西亚（联邦国）
摩尔多瓦
摩纳哥
蒙 古
摩洛哥
莫桑比克
緬 甸
纳米比亚
瑙 鲁
尼泊尔
荷 兰
新西兰
尼加拉瓜
尼日尔
尼日利亚
纽 埃
挪 威
阿 曼

巴基斯坦
帕 劳
巴拿马
巴布亚新几内亚
巴拉圭
秘 鲁
菲律宾
波 兰
葡萄牙
卡塔尔
大韩民国
罗马尼亚
俄罗斯联邦
卢旺达
圣基茨和尼维斯
圣卢西亚
圣文森特和格林纳丁斯
萨摩亚
圣马力诺
圣多美和普林西比
沙特阿拉伯
塞内加尔
塞尔维亚
塞舌尔
塞拉利昂
斯洛伐克
斯洛文尼亚
所罗门群岛
索马里
南 非
西班牙
斯里兰卡
苏 丹
苏里南
斯威士兰
瑞 典
瑞 士
阿拉伯叙利亚共和国
塔吉克斯坦
泰 国
前南斯拉夫马其顿共和国
东帝汶
多 哥
汤 加
特立尼达和多巴哥
突尼斯
土耳其
土库曼斯坦
图瓦卢
乌干达
乌克兰
阿拉伯联合酋长国
联合王国
坦桑尼亚联合共和国
美利坚合众国
乌拉圭
乌兹别克斯坦
瓦努阿图
委内瑞拉（玻利瓦尔共和国）
越 南
也 门
赞比亚
津巴布韦

ISBN 978-92-5-505804-2 ISSN 1020-654X



9 789255 058042

TR/M/K0667Ch/1/09.07/15